

L-GHID IL-KBIR TAL-MULEJ TAGHNA SIDNA GESÙ KRISTU (2021) IL-BXARA L-KBIRA

Contributed by Frans Galea
 Sunday, 04 April 2021
 Last Updated Sunday, 04 April 2021

Din hija il-Liturgija ta'L-Ghid il-Kbir tal-Mulej Taghna Sidna Gesu' Kristu (2021)Il-Bxara l-Kbira: Il-Mewt giet mirbuha Hallelujah! bi hsibijiet min Joe Rapa.

{ernaq Jum li b'alu qatt ma kien qabel, Jum li jisboq il-jiem kollha. Meta deher id-dawl g'all-ewwel darba kien Jum kbir. Mid-dlam tnissel id-dawl. Imma mhux l-ikbar Jum. Meta fl-ewwel bniedem da'al nifs Alla kien Jum kbir. Imma mhux l-ikbar Jum. Meta l-Fidi twieldet fuq din l-art u Abraham refa' f'idejh tarbija li ma setax jie'u minn martu sterili, kien Jum kbir. Imma mhux l-ikbar Jum. Meta bil-lejl l-An!lu tal-Mewt qabel id-djar li kienu m'appsin bid-Demm tal- & aruf, u meta l-lraelin, b'g'ajnejn imberrqa raw g'emejjel tal-g'a!eb: il-ba'ar jinfeta' g'alihom u jinag'laq fuq l-g'edewwa... dawn kienu Jiem kbar. Imma mhux l-ikbar.

L-Ikbar Jum tal- & olqien kien meta Mara, b'nifisha maqtug' u b'mo"ha donnu mgerrfex, da'let fil-kamra fejn kien hemm s'abha u g'all-ewwel darba nsteng'et l-A'bar: "Il-Mulej qam mill-Mewt! Hallelujah!" L-Ikbar Jum kien meta g'all-ewwel darba bniedem !ie lura mi - imiterju u bdiet tinfirex fost il-bnedmin il- & ajja ta' Dejjem. L-Ikbar Jum kien meta l-ikbar g'adu tal-bniedem, dak li dejjem reba'lu, dak li dejjem be||g'u, il-Mewt, !iet maqsuma, u l-bniedem issa jista' jemmen li hu 'aj g'al dejjem. Dan kien & olqien did, ikbar mill- & olqien tal-bidu. Alla qajjem lill-lm'abba msallba fuq Salib mill-bnedmin, biex l-istess bnedmin li qatluha jir ievu l-Grazzja kbira ta' & ajja bla tmiem. Il-bnedmin kollha lew salvati, imma kemm 'afna huma dawk, ja'asra, li din l-A'bar ma jemnuhiex. G'andhom ra!un g'ax hi xi 'a!a li tmur lil hemm minn mo" il-bniedem. Hija l- "Big Bang" vera... b'al meta wie'ed jitfa' kantun !ol-ba'ar kwiet u - irku tal-mewliet, ir-ripples; jibqg'u jinfirxu, jinfirxu fi rieki dejjem ikbar sakemm jil'qu t-trufijiet tal-art u lil !enerazzjoni wa'da wara l-o'ra.

A'na privilegġjati, a'na hienja li liet imxandra lilna
 din l-A'bar minn Knisja li g'oġġitha u bejg'et g'aliha g'al elfejn sena
 s'a'. Kemm Insara kienu fidili g'al dik
 l-A'bar tal-Mara billi ar ru demmhom kollu!
 U elfejn sena wara, g'adhom imutu, sal-lum stess, g'ax jemmnu li dak
 in-nhar, f'dak il-Jum, fil-lerniq tag'ha, irat xi 'a!a sopranaturali fuq
 id-dinja: Kristu reba' il-Mewt, imma mhux biss; dan hu mportanti! Hu lie mag'mul Spirtu Qaddis li jinag'ta
 lin-nies li jag'tuH ans, li jemmnu fiH.
 Huwa dan l-Ispirtu li Hu reba' g'alihom li jag'tihom il-garanzija lewwa
 fihom, l-Insurance, li huma 'ajjin
 g'al dejjem; li l-Purtiera tat-Tempju li kienet tifrithom mill-ajja li tilef
 Adam, issa arttet; li s-Sema issa hi miftu'a bera'.

Hu meta jkollna din il-Fidi, u din il-Fidi biss, li
 titwieled fina natura dida li kapa i twettaq ir-Rieda ta' Alla li hi l-Im'abba
 vera. Il-Li! ta' Mosè kienet tordna
 l-Im'abba bla ma qatt tat is-sa'a lill-bniedem li j'arisha. Adam, bit-ta'sir tieg'u, libbes il-bniedem
 b'natura li tmut il-in kollu, li twe! ta' kelma, li tobog'od lil min
 jheddida. Kif nistg'u a'na n'obbu f'art
 barranija, f'pajjil id-dnub? Imma
 ismag'ha l-g'ajta: l-Mewt intreb'et!
 Hallelujah! u l-Ispirtu ta' Dak
 li faqa' l-Mewt billi da'al fiha, issa qieg'ed jinxtered fost il-bnedmin
 mad-dinja kollha. Dan tassew hu l-akbar
 att li qatt sar fost il-bnedmin, l-akbar Jum tal-olqien.

L-Ispirtu li hemm fil-bniedem jitniehed g'alina bi tnehid
 mpossibbli li a'na nifhmuh, biex ninag'taw il-Grazzja s'i'a li nemmnu tassew u
 nifhmu tassew il-Glorja li messet lilna bil-rajja li qed ng'ixu f'dawn
 il-Iranet. San Pawl waslilna l-Kelma
 meraviljuza ta' Alla li tg'id: l-Ispirtu,
 min-na'a tieg'u, jg'inna fin-nuqqas ta' ila tag'na. G'ax a'na anqas biss nafu nitolbu kif imiss,
 imma l-Ispirtu stess jid'ol g'alina bit-talb tieg'u bi tnehid li ma jistax
 jiffisser bil-kliem. (Rum. 8, 26). B'alissa stess, l-Ispirtu s-Santu li rivejna
 fil-Mag'mudija qieg'ed jokrob g'alina quddiem il-Missier biex ninag'taw fehma
 aktar ara, Fidi aktar s'i'a dik l-isplujjoni ta' ajja li 'arlet minn
 ol-qabar miftu'. Mill-Ispirtu jiluna
 l-garanzija, i - ertezza, li quddiemhom ja'rab il-bija ta' tal-Mewt. Ming'ajr il-bija ta' tal-Mewt il-bniedem ma
 jidnibx, jer! lura lejn l-orilini, lejn l-G'eden, imma issa iktar g'aref g'ax
 issa jaf kemm 'abbu Alla.

Tassew hienja a'na 'uti!
 G'alhekk, kollu fer'an, darba Kristu qal: l-Inferek, Missier, Sid is-sema u l-art, g'ax int dawn il-'wejje!
 'bejthom lil min g'andu l-g'erf u d-dehen u wrejthom li - kejkni. (Lq. 10, 21).
 U wkoll, meta kien qed jikkellem fuq l-ikbar profeta li deher, qal: l-ilg'ar wie'ed fis-Saltna tas-Smewwiet hu
 akbar minnu. (Mt. 11, 11). Mhux g'ax wanni l-Battista ma da'alx
 fis-Saltna, imma g'ax hu ma rax dan il-Jum b'alma rawh i - kejkni, b'alma ratu
 l-Mara li xandritu. Henjin a'na li qed
 nir ievu din l-A'bar hekk tal-g'aleb.

"Alla dan I-G'id ma jkunx sempli i Festa ta' tifikira ta' dak li 'lara 'dejn erusalem, imma MEMORJAL, jilifieri li "dan I-G'id tal-2021, f'dan I-G'id tal-pandemija, din I-A'bar issir "ajja" fina; ma tkunx ripetizzjoni ta' xi 'ala li smajna eluf ta' drabi, imma tirbombja fl-ispirtu tag'na u tibdel lejl il-Mewt; Jum kollu dawl u eljistenza !dida. Alla kapa i jag'mlu dan fina. L-Ispirtu qieg'ed jtkarrab biex il-Knisja timtela b'nies imwielda mill-!did mill-Mag'mudija li 'ar!et minn din I-A'bar. "dan il-G'id isse" il-Mog'dija tal-Mulej. "dan il-G'id il-Knisja tistenna, kull Nisrani jishar, g'ax fih tinag'ta I-Grazzja tal-Fidi li min m'g'andux, u ta' Fidi akbar lil min g'andu.

Il-Knisja tishar matul il-lejl tal-G'id u tkanta kanti i tal-g'a!eb. Imma l-isba' innu li g'andha, innu qadim kwalj daqsha, hu l-"Prekonju tal-G'id";, jew l-"Exultet";, jew mag'ruf ukoll b'ala "It-T'abbira tal-G'id";. Il-Knisja tkantah darba fis-sena biss, fil-bidu ta' dan il-lejl meta l-ewwel qamar tar-Rebbieg'a jkun kwinta, jkun mimli; l-istess qamar li 'ares lejn Abraham sejjer joqtol lil ibnu, u fuq l'Irael 'iere! mill-E!ittu. Tassew li dawn huma 'wejje! kbar. Hu sewwa u xieraq li nikkumentaw ftit fuq il-kliem qaddis ta' dan l-Innu li jtkanta malli d-dlam tal-knisja jinkiser bid-dawl fietel i!da potenti tal-Blandun li hu Kristu mqajjem mill-Mewt. Nikkumentaw fuq ftit minnu g'ax hu twil mhux 'ajin.

Jibda bil-Kelma "Exultet";, "Jifir'u";. Jifir'u l-qtajja tal-An!li u l-qaddejja ta' Alla. Jifir'u dawk kollha li j'obbu lil Alla u j'obbu lill-bniedem ukoll, f'dan il-lejl, g'ax huwa l-lejl tar-reb'a l-kbira tas-sewwa fuq it-ta'sir, tal-"ajja fuq il-Mewt. "Tifra" il-art mimlija b'dawl tal-g'a!eb!"; Fejn hemm il-Mewt hemm id-dlam, imma fejn hemm Kristu rebbie' fuq il-Mewt hemm id-Dawl, hemm il-Festa. "Il-olqien kollu 'eles mid-dlam li 'akmu." "Il-bija"; tal-Mewt hu tassew xi 'ala kiefra tant li !ieg'el lil Kristu jibki fuq il-bnedmin mi!bura madwar il-qabar ta' Lazzru. Dan huwa d-dlam li j!ieg'el lill-bniedem jidneb u jer!"; jidneb. Imma issa nqalbet folja !dida, g'alhekk "a jidwu l-'itan tal-knisja bl-g'ajat fer' ta' poplu fil-festa."

Kif nistg'u ma n'obbuHx lil Dak li offra ru'u g'alina? "Huwa 'allas g'alina d-dejn ta' Adam u bid-demmm tieg'u li hu xerred g'alina 'assar il-kitba tal-kundanna li 'adna fil-bidu." Id-dnub tal-bidu kien kbir u a'na writtneiha dinil-marka sewda. Il-bniedem lil Alla b'al qallu: "Int qed tigdibli g'ax mhux veru li jekk ma nobdikx immut! Int qed tibja"; li jien

insir b'alek! Int rival tieg'i! Int lili
 tillimitani bl-ordnijiet tieg'ek! Dan
 kollu hu mo'bi lewwa fina. esù !ie
 jfittixna u daqshekk imbeg'din minn Alla sabna.
 Daqshekk midjunin. Daqshekk
 im'assrin. Dan id-dnub serjissimu qatel
 lil kull imwieled minn mara, imma & Dan huwa l-lejl li fih Kristu qered il-mewt
 u qam rebbie' fuq is-setg'a tal-'ajen!
 Il-Mewt !iet maqtula, il-bniedem ja'rab mi - ella fejn kien maqful,
 g'adda l-vistu u issa g'andna l-Festa ta' dejjem.

Imma g'alija l-aqwa vers tal-Innu huwa dan: & Ming'ajr
 id-dnub ta' Adam Kristu qatt ma seta' jifdina.
 Xi 'tija hienja, li st'aqqilha Feddej kbir b'al dan, xi 'tija
 hienja! & F' dawn il-!ew! versi, to'ro!
 il-meravilja tal-Misteru tal-G'id ta' Kristu.
 Huwa jdawwar id-dnub ta' Adam, id-dnub li !ab il-Mewt fid-dinja, id-dnub
 li qered il-'ajja ta' nies, id-dnub li bekka l-'olqien...
 fi Grazzja! Tist'ix iktar mid-dnub
 tieg'ek, Adam, g'ax il-Mulej esù inqed bih biex jag'mel manifestazzjoni, wirja
 tal-kobor tal-Im'abba li biha Alla 'abb lilek u lil kull midneb, li lina lkoll. Min jista' jixlina iktar meta g'andna Alla li
 j'obbna, jiddefendina, jag'dirna, jifhimna, jdawwar id-dnub tag'na f'okkaljoni
 o'ra li fiha jurina kemm i'obbna, kemm ja'frilna! Mhux ta' b'xejn li l-infern jitrieg'ed
 quddiem l-A'bar it-Tajba tal-Opra ta' Alla fil-G'id ta' Kristu!

Ng'addu biex nikkumentaw fil-qosor, dwar 'amsa mid-disa' qari tal-Velja tal-Lejl tal-G'id Imbierek.
 Hemm poema antika dwar l-erbat iljieli tal-G'id. Erba Mog'dijiet tal-Mulej li f'kull wa'da
 minnhom Alla jinag'ta, l-Im'abba tinag'ta.
 L-ewwel lejl huwa dak tal-olqien.
 Kollox kien kaos, dlam, ta'wid bla forma u bla sens. Kollox kien xejn, u l-Im'abba ma tissaportix
 dan. L-Im'abba trid lil min t'obb. G'alhekk Alla ja'laq mix-xejn. Ix-xjenza tg'id li xejn ma jsir minn
 xejn. Muntanja xi darba kienet |rara. Il-ba'ar immens xi darba beda almenu minn
 qatra ilma. Allura min kien il-bidu ta' dan kollu. Min kien il-barra
 mill-'olqien li beda ja'laq jekk mhux Alla.
 Hu g'alhekk li l-'olqien kollu jkanta t-tif'ir lil Alla.

Parti mil-Liturlija tal-Kelma tal-Velja tal-G'id:

I QARI I

Alla 'ares lejn kulma g'amel u ra li kollox kien sew 'afna.

en 1, 1 & 2, 2

Qari mill-Ktieb tal- enesi

Fil-bidu Alla 'alaq is-sema u l-art: u kienet l-art ta'wid u ba''; u d-dlam kien fuq wi l-abbissi u fuq wi l-ib'ra kien jittajar l-ispirtu ta'’ Alla. U qal Alla: “&a jkun id-dawl”,. U d-dawl sar. U ra Alla d-dawl li kien tajjeb. U Alla fired id-dawl mid-dlam. U d-dawl Alla semmieh jum, u d-dlam sejja'lu lejl. U dalam u seba' – L-ewwel jum.

U qal Alla: “&a jkun hemm medda f’nofs l-ilmijiet u tifred ilma minn ilma”,. U Alla g'amel il-medda u fired l-ilma ta'’ ta't il-medda mill-ilma ta'’ fuq il-medda. U hekk sar. U l-medda Alla semmieha sema. U dalam u seba' – It-tieni jum.

U qal Alla: “&a jin!emg'u na'a wa'da l-ilmijiet ta'’ ta't is-sema u jidher l-inxif”,. U hekk sar. U sejja' Alla l-inxif art; u l!emg'a tal-ilma sej'ilha ba'ar. U Alla ra li kollox kien tajjeb. U qal Alla: “&a ttribbet l-art il-'axix, 'axix li jag'mel il-|errieg'a, si!ar li jag'mlu l-frott bil-|errieg'a !o fih skont g'amliethom, fuq l-art”,. U hekk sar. U nibbtet l-art il-'axix, 'axix li jag'mel il-|errieg'a skont g'amlietu u si!ar jag'mlu l-frott bil-|errieg'a skont g'amlietu; u ra Alla li kien tajjeb. U dalam u seba' – It-tielet jum.

U qal Alla: “&a jkun hemm imnariet fil-firxa tas-sema biex jifirdu l-jum mil-lejl, u jkunu sinjali g'at-tqassim tal-|minijiet, tal-jiem u tas-snin. U jkun hemm imnariet fil-firxa tas-sema biex idawlu l-art”,. U hekk sar. U g'amel Alla |!ew! imnariet il-kbar; l-imnara l-kbira biex trieli l-jum, u l-imnara |!g'ira biex trieli l-lejl, u l-kwiekeb. U Alla qeg'edhom fil-firxa tas-sema biex jiddu fuq l-art, u jrie!u l-jum u l-lejl u jifirdu d-dawl mid-dlam. U Alla ra li kien tajjeb. U dalam u seba' – l-raba’ jum.

U qal Alla: “Jilg'ed l-ilma b’kotra ta'’ 'lejjaq 'ajjin u jittajru t-tjur fuq l-art fil-wesg'a tas-smewwiet”,. U Alla 'alaq il-'ut il-kbir u l-annimali kollha li jitkaxkru, li bihom milg'ud l-ilma, skont !enshom, u t-tajr bil-!wiena' skont !enshom. U ra Alla li kien tajjeb. U berikhom Alla u qalilhom: “Welldu u oktru, u imlew l-ilma tal-ib'ra; u joktor it-tajr fuq l-art”,. U dalam u seba' – Il-'ames jum.

U qal Alla: “&a tnissel l-art 'lejjaq 'ajja skont !enshom: bhejjem tad-dar, annimali li jitkaxkru, u bhejjem selva!!i, skont !enshom”,. U hekk sar. U g'amel Alla l-bhejjem selva!!i skont !enshom, u l-bhejjem tad-dar skont !enshom, u l-'lejjaq kollha li jitkaxkru fuq l-art skont !enshom. U ra Alla li kien tajjeb. U qal Alla: “&a nag'mlu l-bniedem fuq is-sura u x-xbieha tag'na, u ja'kmu fuq il-'ut tal-ba'ar u fuq it-tajr tal-ajru, fuq il-bhejjem tad-dar u fuq il-bhejjem selva!!i, u fuq il-'lejjaq li jitkaxkru fuq l-art”,. U Alla 'alaq il-bniedem fuq xbihietu, fuq xbihat Alla 'alqu: ralel u mara 'alaqhom.

U berikhom Alla u qalilhom:

“Nisslu u oktru,

u imlew l-art, u a'kmuha;

u saltnu fuq il-'ut tal-ba'ar

u t-tajr tal-ajru

u l-'lejjaq kollha li jitkaxkru fuq l-art”.

U qal Alla: “Araw, jien tajtkom il-'axix kollu, li jag'mel il-|errieg'a fuq wi l-art, u s-si'lar kollha li jag'mlu l-frott bil-|errieg'a: dawn kollha jkunu g'all-g'ajxien tag'kom. U lill-bhejjem kollha selva!!i u t-tajr kollu tal-ajru u l-'lejjaq kollha li jitkaxkru fl-art li fihom nifs il-'ajja, nag'tihom il-'axix kollu a'dar g'all-g'ajxien tag'hom”.

U hekk sar. U 'ares Alla lejn kulma kien g'amel, u, ara, kollox kien tajjeb 'afna. U

dalam u seba' – Is-sitt jum.

U hekk tlestew is-sema u l-art bit-tag'mir kollu tag'hom. U fis-seba’ jum Alla temm ix-xog'ol tieg'u kollu li kien g'amel, u waqaf fis-seba’ jum mix-xog'ol tieg'u li kien g'amel.

Il-Kelma
tal-Mulej

R/. Irroddu 'ajr lil Alla

QARI II

Is-sagrifi ju ta’ missierna Abraham.

en 22,1-18

Qari mill-Ktieb tal- enesi

F’dak il-|mien, Alla ried ilarrab lil Abraham u qallu: “Abraham!”. U hu wie!bu: “Hawn jien!”. U qallu: “Aqbad lil ibnek il-wa'dieni, li inti t'obb, lil l'jakk; u mur lejn l-art ta’ Morija, u hemm offrieh b’sagrifi ju tal-'ruq fuq wa'da mill-g'oljiet li jien se ng'idlek”. U Abraham bakkar mas-seb', xedd il-'mar tieg'u, 'a tnejn mill-qaddejja tieg'u, u lil l'jakk. Qatta’ l-'atab g'as-sagrifi ju tal-'ruq, u qam, u telaq lejn il-post li qallu bih Alla. Fit-tielet jum Abraham rafa’ g'ajnejh, u lema' il-post mill-bog'od. U Abraham qal lill-qaddejja tieg'u: “Oqog'du hawn bil-'mar, u jien u l-|jag'lug' immorru sa hemm, u nag'tu qima u ner!g'u lura 'dejkom”. U Abraham qabad il-'atab g'as-sagrifi ju, g'abbieh fuq l'jakk ibnu, 'a f’idejh in-nar u s-sikkina, u telqu t-tnejn flimkien. U l'jakk qal lil Abraham missieru: “Missier!” Dak wie!bu: “Hawn jien, ibni”. U l'jakk qallu: “Hawn huma n-nar u l-'atab, fejn hu l-'aruf g'as-sagrifi ju tal-'ruq?”. U Abraham wie!bu: “Alla ja'seb hu g'all-'aruf g'as-sagrifi ju, ibni”. U baqq'u sejrin it-tnejn flimkien.

U waslu fil-post li kien semmielu Alla; u hemm Abraham bena l-artal u firex il-'atab fuqu, u rabat lil ibnu l'jakk u qieg'du fuq l-artal, fuq il-'atab. U Abraham medd idu u qabad is-sikkina biex joqtol lil ibnu. U sejja'lu l-an!lu tal-Mulej mis-smewwiet u qallu: “Abraham, Abraham!”. U dan wie!bu: “Hawn jien”.

U qallu: “La tmiddx idek fuq il-|jag'lug' u tag'millu ebda 'sara; g'ax issa naf li inti tibja’ minn Alla, u ma a"adnix minn ibnek il-wa'dieni”.

U Abraham rafa’ g'ajnejh, ta 'arsa madwaru, u ra muntun warajh maqbud minn qrunu fil-frieg'i. U Abraham mar u qabad il-muntun, u offrieh b’sagrifi ju tal-'ruq minflok ibnu. U Abraham semma dak il-post: “Ja'weh-jire – jilifieri – il-Mulej

jipprovdi”, kif g'adu jing'ad sal-lum: “Fuq il-muntanja Ja'weh-jire, il-Mulej jipprovdi”.

U

g'at-tieni darba l-an!lu tal-Mulej sejja' lil Abraham mis-smewwiet u qallu:
“Na'lef fuq ru'i – oraklu tal-Mulej – la darba int g'amilt 'a!a b'al din, u ma
a'adtnix minn ibnek il-wa'dieni, jien inbierkek l'gur u nkattarlek sewwa lil
nislek b'all-kwiekeb tas-sema u b'ar-ramel f’xatt il-ba'ar; u nislek g'ad jiret
il-bibien tal-g'edewwa tieg'u. U jitbierku b’nislek il-l!nus kollha tal-art
talli smajt minn kelmti”.

Il-Kelma
tal-Mulej

R/. Irroddu 'ajr lil Alla

QARI III

Ulied l'rael da'lu fl-inxief f’nofs il-ba'ar.

E| 14, 15 – 15,1

Qari mill-Ktieb tal-E|odu

F’dak il-|mien, il-Mulej qal lil Mosè:

“G'ax issejja' lili? G'id lil ulied l'rael jerfg'u t-tined tag'hom u jitolqu. U
int g'olli l-'atar tieg'ek, u midd idek fuq il-ba'ar u oforqu. Ulied l'rael,
imbag'ad, jaqsmu fin-niexef f’nofs il-ba'ar. U ara, jiena nwebbes il-qalb
tal-E!izzjani biex jg'addu warajkom, u nuri l-glorja tieg'i permezz tal-Farg'un
u l-e|er tu tieg'u kollu, bil-karrijiet u r-rikkieba tieg'u. U mbag'ad ikunu
jafu l-E!izzjani li jiena l-Mulej, meta nuri l-glorja tieg'i permezz
tal-Farg'un, bil-karrijiet u r-rikkieba tieg'u”.

U mbag'ad l-an!lu ta’ Alla, li kien miexi

quddiem it-tined ta’ l'rael, telaq u mar warajhom, u l-kolonna ta’ s'ab minn
quddiemhom marret qag'det warajhom, u liet bejn it-tined tal-E!izzjani u
t-tined ta’ l'rael. Kien hemm is-s'aba u d-dlam, u g'adda l-lejl bla ma 'add
minnhom seta’ jersaq wie'ed lejn l-ie'or. Mosè medd idu fuq il-ba'ar, u l-Mulej
re!!a’ lura l-ba'ar b’ri' qawwi mil-Lvant matul il-lejl kollu; il-ba'ar ixxtotta
u l-ilmijiet inferqu. U mbag'ad ulied l'rael da'lu fin-niexef f’nofs il-ba'ar;
l-ilmijiet kienu g'alihom qishom 'itan fuq il-lemin u fuq ix-xellug.

L-E!izzjani marru warajhom, u da'lu f’nofs

il-ba'ar, il-|wiemel kollha tal-Farg'un, il-karrijiet u r-rikkieba tieg'u.

Fis-sahra ta’ filg'odu, il-Mulej minn lol-kolonna tan-nar u s-s'aba xe'et 'arsa
fuq it-tined tal-E!izzjani, u 'arbatom. U xekkel ir-roti tag'hom u bit-tbatija
setg'u jmxexhom. U mbag'ad l-E!izzjani bdew jg'ajtu: “&a na'arbu minn quddiem
l'rael, g'aliex il-Mulej qieg'ed jil!!ieled kontra l-E!izzjani!”.

Il-Mulej qal lil Mosè: “Midd idek fuq

il-ba'ar, u l-ilma jer!a’ lura fuq l-E!izzjani, bil-karrijiet u r-rikkieba
tag'hom”. U Mosè medd idu fuq il-ba'ar. U ma’ sbi' il-jum il-ba'ar ra!a’ lura
fejn kien qabel, u l-E!izzjani, huma u ja'arbu, sabu ru'hom fih. Hekk il-Mulej
gerbibhom f’nofs l-ilma. L-ilmijiet re!g'u lura u g'arrqu l-karrijiet u
r-rikkieba tal-e|er tu kollu tal-Farg'un li kienu lejjin warajhom fil-ba'ar.
Anqas wie'ed ma baqa’ minnhom. U wlied l'rael g'addew fin-niexef f’nofs
il-ba'ar, u l-ilmijiet kienu g'alihom b'al 'itan wie'ed fuq il-lemin u l-ie'or

fuq ix-xellug.

Dakinhar il-Mulej salva lil Iŕrael minn id l-E!izzjani, u Iŕrael ra l-E!izzjani mejta fuq xatt il-ba'ar. Ra Iŕrael kulma g'amel il-Mulej lill-E!izzjani bil-qawwa ta' drieg'u. U beja' l-poplu mill-Mulej, u emmen fil-Mulej u Mosè, il-qaddej tieg'u.

Il-Kelma tal-Mulej.

Inroddu 'ajr lil Alla.

EPISTOLA

Kristu qam mill-imwiet biex ma jmutx aktar.

Rum
6, 3-11

Qari mill-Ittra ta' San Pawl Appostlu
lir-Rumani

&uti, ma tafux li a'na lkoll li tg'ammidna fi Kristu esù, tg'ammidna fil-mewt tieg'u? Indfinna mieg'u fil-mewt permezz tal-mag'mudija sabiex kif Kristu kien imqajjem mill-imwiet permezz tal-qawwa glorjuja tal-Missier, hekk a'na ng'ixu 'ajja !dida. Jekk a'na sirna 'a!a wa'da mieg'u f'mewt tixbah lil tieg'u, hekk ning'aqdu mieg'u fil-qawmien tieg'u mill-mewt.

Dan nafu: li l-bniedem il-qadim tag'na ssallab mieg'u, biex jinqered dan il-lisem tad-dnub, sabiex ma nkunux aktar ilsiera tad-dnub. Min imut, je'les mid-dnub. Jekk a'na mitna ma' Kristu, nemmnu wkoll li g'ad ng'ixu ma' Kristu. Nafu li Kristu qam mill-imwiet u ma jmutx aktar; il-mewt ma g'adhiex ta'kem fuqu. Hu li miet, miet darba g'al dejjem g'ad-dnub; u issa li qieg'ed jg'ix, qieg'ed jg'ix g'al Alla. Hekk ukoll intom g'andkom tqisu lilkom infuskom mejtin g'ad-dnub, ijda 'ajjin g'al Alla fi Kristu esù.

Il-Kelma
tal-Mulej

R/. Inroddu 'ajr lil Alla

EVAN ELJU

esù ta' Nazaret, li kien mislub, qam mill-imwiet.

Mk 16, 1-7

Qari mill-Evan!elju skont San Mark

Meta g'adda s-Sibt, Marija ta' Magdala, Marija omm akbu, u

Salomi xtraw xi fwejja' biex imorru jidilkuh bihom. U kmieni 'afna fl-ewwel jum tal-limg'a, kif telg'et ix-xemx marru 'dejn il-qabar.

U bdew jg'idu lil xulxin: "Min se jgerbilna l-lebla mid-da'la tal-qabar?" Ijda meta 'arsu, raw li l-lebla kienet impressqa fil-lenb; kienet lebla kbira 'afna. Da'lu fil-qabar, u raw jag'ug' bilqieg'da n-na'a tal-lemin, liebes libsa bajda; u n'asdu. Imma hu qalilhom: "Xejn la tin'asdu. Qeg'din tfittxu lil esù ta' Nazaret li kien imsallab; qam mill-mewt, m'huwiex hawn. Araw il-post fejn kienu qeg'duh. Imma morru g'idu lid-dixxipli tieg'u, u lil Pietru, li hu sejjer fil-Galilija qabilkom; tarawh hemmhekk, kif kien qalilkom."

Il-Kelma tal-Mulej

R/. Tif'ir
lilek Kristu